Unggas dalam Peribahasa Melayu: Satu Analisis Semantik Inkuisitif

Muhammad Zaid bin Daud

Fakulti Bahasa dan Komunikasi
Universiti Malaysia Sarawak
2020

Unggas dalam Peribahasa Melayu: Satu Analisis Semantik Inkuisitif

Muhammad Zaid bin Daud

Tesis ini dikemukakan

Bagi memenuhi keperluan untuk Ijazah Sarjana Sastera

(Linguistik)

Fakulti Bahasa dan Komunikasi
UNIVERSITI MALAYSIA SARAWAK
2020

PERAKUAN

Saya mengaku bahawa segala kerja-kerja dalam tesis ini telah dilaksanakan selaras dengan peraturan-peraturan Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS). Tesis ini adalah asli dan merupakan hasil kerja saya, kecuali dinyatakan sebaliknya atau diakui sebagai kerja dirujuk. Tesis ini, belum pernah lagi dikemukakan di UNIMAS atau mana-mana institusi akademik atau bukan akademik lain untuk mana-mana ijazah atau kelayakan.

Nama Pelajar: Muhammad Zaid bin Daud

No. Kad Pelajar: 17020194

Program: Sarjana Sastera (Linguistik) – Penyelidikan

Fakulti: Fakulti Bahasa dan Komunikasi

Tajuk Tesis: Unggas dalam Peribahasa Melayu: Satu Analisis Semantik Inkuisitif

Tandatangan Pelajar:

Tarikh: 15 Januari 2020

PENGHARGAAN

Alhamdulillah saya bersyukur kepada **Allah SWT** kerana dengan limpah dan kurniaan-Nya, penulisan tesis ini berjaya disempurnakan tanpa sebarang kesulitan. Penghargaan teristimewa dan tertinggi buat ibuku **Wan Jamilah Wan Abas** dan ayahku **Daud Atan** yang tidak pernah jemu-jemu memberikan kata-kata semangat, kerjasama serta doa-doa kalian membuatkanku terus kuat berjuang untuk menyiapkan penulisan ini. Jutaan terima kasih juga diberikan kepada penyeliaku **Dr. Fatimah Hj. Subet** kerana tidak pernah jemu memberikan tunjuk ajar dan sentiasa menyokong hasil penulisananku sehingga berjaya disiapkan dengan baik. Penghargaan juga diberikan kepada **Puan Malia Taibi** selaku **Timbalan Dekan (Siswazah dan Penyelidikan)** dan **semua pensyarah di Fakulti Bahasa dan Komunikasi, UNIMAS**. Terima kasih kepada **Prof. Dr. Nor Hashimah Jalaluddin (Universiti Kebangsaan Malaysia)** selaku **penilai luar** dan **Dr. Roslan Ali (UNIMAS)** selaku **penilai dalam** kerana telah memberikan komen yang murni bagi tujuan penambahbaikan penulisan tesis ini. Terima kasih juga, kepada **Pusat Pengajian Siswazah (PPS)** kerana telah menawarkanku **Biasiswa Zamalah Siswazah UNIMAS (ZSU)** di bawah kategori **Elaun Sara Hidup Siswazah UNIMAS (ESSU)** kerana telah memberikan bantuan kewangan yang cukup selesa kepadaku sehingga dapat merealisasikan impianku memperoleh **Sarjana Sastera (Linguistik)** ini. Tidak dilupakan juga, kepada **rakan seperjuangan** yang bersama-sama menjalani pengalaman suka dan duka ketika menyiapkan penulisan tesis masing-masing. Buat sahabatku **Mohammad Shahrul Nizam Abd. Wahid** terima kasih juga, kerana sentiasa menyokong dari jauh dan sentiasa percaya bahawaku mampu menghasilkan dan menyiapkan penulisan ini sehingga tamat. Sekian, Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

ABSTRAK

Kewujudan unggas dalam peribahasa Melayu telah diasimilasikan dengan kelakuan manusia yang dapat dilihat melalui makna harfiah peribahasa tersebut. Unggas atau nama saintifiknya *Aves* telah dikelaskan sebagai haiwan yang mempunyai sayap, sama ada boleh terbang mahupun tidak, berdarah panas, berkaki dua dan bertelur. Unggas juga ialah haiwan vertebrata yang terdapat di serata dunia termasuk di sekitar gurun, hingga kutub utara dan selatan, serta di kawasan hujan tropika. Data kajian ini diperoleh daripada *Kamus Peribahasa Melayu Edisi Kelima* oleh Rahman (2017), *Kamus Istimewa Peribahasa Melayu Edisi Kedua* oleh Hussain (2016) serta *Kamus Peribahasa Melayu* oleh Said (2013). Analisis data menggunakan pendekatan kualitatif. Analisis dokumen melibatkan data peribahasa Melayu ini telah dibukukan dan memuatkan sebanyak 207 unggas dalam peribahasa Melayu. Dalam kajian ini, imej unggas telah dipecahkan kepada beberapa subunggas seperti, ayam (*Gallus gallus domesticus*), burung (*Bird*), itik (*Anas platyrhynchos*) dan angsa (*Anserini*). Peribahasa yang memaparkan unggas-unggas ini, seterusnya dipecahkan lagi kepada lapan domain khusus iaitu; domain kebiasaan, sia-sia, rezeki, ironi/sindiran, khianat, hati-hati/teliti, kekuasaan dan jodoh. Sebanyak 11 peribahasa Melayu dijadikan sampel dan dianalisis menggunakan pendekatan Semantik Inkuisitif (SI) oleh Jalaluddin (2014). Pendekatan Rangka Rujuk Silang (RRS) oleh Kempson (1986) yang berpandukan data korpus diperoleh daripada Pangkalan Korpus Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) serta *Malay Concordance Project (MCP)*. Tujuan pendekatan ini diaplikasikan adalah untuk pengesahan makna peribahasa dengan lebih lanjut. Dapatan kajian menunjukkan bahawa pemilihan leksikal unggas dalam peribahasa Melayu dikaitkan dengan makna implisit berdasarkan kognitif dan falsafah kehidupan masyarakat Melayu pada zaman dahulu. Didapati juga, makna sebenar

peribahasa tersebut diketengahkan dengan mengambil kira akal budi dan keintelektualan pemikiran masyarakat Melayu.

Kata kunci: Unggas, peribahasa Melayu, semantik inkuisitif, Rangka Rujuk Silang (RRS), akal budi Melayu

Poultry in the Malay Proverbs: An Inquisitive Semantic Analysis

ABSTRACT

*The existence of poultry in Malay proverbs that is signified by human behaviour can be seen through the literal meaning of the proverb. Poultry or scientifically classed as Aves are animals that have wings (either fly or not), hot-blooded, two-legged and lay eggs. It is also known as vertebrate animals found throughout the world including in the desert, the north and south pole and in tropical rain forests. The findings of this data are derived from Kamus Peribahasa Melayu Edisi Kelima by Rahman (2017), Kamus Istimewa Peribahasa Melayu Edisi Kedua by Hussain (2016) and Kamus Peribahasa Melayu by Said (2013) on the basis of qualitative approaches through document analysis that involves the Malay proverb data which have been recorded beforehand. The findings show that, there are 207 poultry in Malay proverbs. In this study, the image of poultry in Malay proverbs are represented by chicken (*Gallus gallus domesticus*), bird (Bird), duck (*Anas platyrhynchos*) and goose (*Anserini*). The identified proverbs displaying these birds were further subdivided into eight specific domains which are habit, useless, sustenance, irony, treacherous, careful, powerful and partner. A total of 11 Malay proverbs for each domain were analysed using Inquisitive Semantic approach by Jalaluddin (2014). In this study, the Bridging Cross Reference (BCR) approach by Kempson (1986) was also applied based on the corpus of data obtained from Pangkalan Korpus Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) and Malay Concordance Project (MCP). The purpose of this approach is to further validate the meaning of the proverb. The findings show that lexical selection of poultry in Malay proverbs is associated with implicit meanings based on the cognitive and philosophical life of the Malay community in ancient times. It is also found that the true meaning of the proverb is reflected in the common sense and intelligence of the Malay community.*

Keywords: *Poultry, Malay proverbs, inquisitive semantic, Bridging Cross Reference (BCR), Malay minds*

ISI KANDUNGAN

Muka surat

PERAKUAN	i
PENGHARGAAN	ii
ABSTRAK	iii
<i>ABSTRACT</i>	v
ISI KANDUNGAN	vii
SENARAI JADUAL	xi
SENARAI RAJAH	xiii
SENARAI SINGKATAN	xv
BAB 1: PENDAHULUAN	1
1.1 Pengenalan	1
1.2 Latar belakang kajian	5
1.3 Penyataan masalah	7
1.4 Tujuan kajian	11
1.5 Objektif kajian	12
1.6 Istilah definisi operasi	12
1.6.1 Unggas	13
1.6.2 Peribahasa Melayu	14
1.6.3 Semantik inkuisitif	15
1.7 Kepentingan kajian	17
1.8 Rumusan bab	19

BAB 2: SOROTAN KAJIAN LEPAS	20
2.1 Pengenalan	20
2.2 Kajian peribahasa berteraskan pendekatan linguistik	20
2.3 Kajian peribahasa berteraskan perbandingan	25
2.4 Pengkajian bidang semantik inkuisitif	28
2.5 Kajian mengenai unggas daripada pelbagai perspektif ilmu	38
2.6 Analisis kritis	43
2.7 Rumusan bab	45
 BAB 3: METODOLOGI KAJIAN	 46
3.1 Pengenalan	46
3.2 Reka bentuk penyelidikan	46
3.3 Sumber data	51
3.3.1 Kamus peribahasa Melayu	51
3.3.2 Pusat Rujukan Persuratan Melayu (PRPM) – DBP	52
3.3.3 Pangkalan Data Korpus (PDK) – DBP	54
3.4 Kaedah pemprosesan dan pengumpulan data	55
3.5 Prosedur menganalisis data	62
3.5.1 Dapatan data peribahasa Melayu	62
3.5.2 Pengaplikasian Rangka Rujuk Silang (RRS) dan Teori Relevans (TR).	63
3.5.3 Penerapan semantik inkuisitif	67
3.6 Limitasi kajian	71
3.7 Rumusan bab	73

BAB 4: ANALISIS DAN PERBINCANGAN	75
4.1 Pengenalan	75
4.2 Analisis semantik inkuisitif peribahasa Melayu kategori burung	75
4.2.1 Pembentukan domain peribahasa Melayu kategori burung	76
4.2.1.1 Domain ironi/sindiran	77
4.2.1.2 Domain khianat	85
4.2.1.3 Domain jodoh	94
4.3 Analisis semantik inkuisitif peribahasa Melayu kategori ayam	103
4.3.1 Pembentukan domain peribahasa Melayu kategori ayam	103
4.3.1.1 Domain kebiasaan	105
4.3.1.2 Domain rezeki	121
4.3.1.3 Domain hati-hati/teliti	128
4.4 Analisis semantik inkuisitif peribahasa Melayu kategori itik	137
4.4.1 Pembentukan domain peribahasa Melayu kategori itik	137
4.4.1.1 Domain sia-sia	139
4.4.1.2 Domain kebiasaan	147
4.4.1.3 Domain rezeki	156
4.5 Analisis semantik inkuisitif peribahasa Melayu kategori angsa	164
4.5.1 Pembentukan domain peribahasa Melayu kategori angsa	165
4.5.1.1 Domain kekuasaan	165
4.6 Rumusan bab	174
 BAB 5: KESIMPULAN DAN CADANGAN	 175
5.1 Pengenalan	175
5.2 Ringkasan kajian	176

5.3 Implikasi kajian	183
5.4 Cadangan kajian pada masa hadapan	185
5.5 Rumusan bab	188
 RUJUKAN	 189
LAMPIRAN	210

SENARAI JADUAL

Muka surat

Jadual 3.1	Contoh peribahasa Melayu yang berunsurkan ayam dalam domain rezeki	62
Jadual 3.2	Data kajian peribahasa Melayu berhubungan dengan unggas berserta pengelasan domain	72
Jadual 4.1	Pemaparan khusus domain peribahasa Melayu berasosiasi dengan burung	77
Jadual 4.2	Contoh peribahasa Melayu berasosiasi dengan burung yang dikelaskan dalam domain ironi/sindiran	78
Jadual 4.3	Contoh peribahasa Melayu berasosiasi dengan burung yang dikelaskan dalam domain khianat	85
Jadual 4.4	Nilai perlambangan burung enggang dalam peribahasa Melayu...	91
Jadual 4.5	Contoh peribahasa Melayu berasosiasi dengan burung yang dikelaskan dalam domain jodoh	94
Jadual 4.6	Perbezaan nilai perlambangan burung enggang dan burung pipit.	101
Jadual 4.7	Pemaparan khusus domain peribahasa Melayu berasosiasi dengan ayam	104
Jadual 4.8	Contoh peribahasa Melayu berasosiasi dengan ayam yang dikelaskan dalam domain kebiasaan	105
Jadual 4.9	Contoh peribahasa Melayu berasosiasi dengan ayam yang dikelaskan dalam domain rezeki	121
Jadual 4.10	Jenis vitamin pada telur ayam serta kepentingannya	126
Jadual 4.11	Contoh peribahasa Melayu berasosiasi dengan ayam yang	

	dikelaskan dalam domain berhati-hati/teliti pipit	128
Jadual 4.12	Pemaparan khusus domain peribahasa Melayu berasosiasi dengan itik	138
Jadual 4.13	Contoh peribahasa Melayu yang berasosiasi dengan itik yang dikelaskan dalam domain sia-sia	139
Jadual 4.14	Contoh peribahasa Melayu yang berasosiasi dengan itik yang dikelaskan dalam domain kebiasaan	147
Jadual 4.15	Perbezaan sifat itik dengan ayam	154
Jadual 4.16	Contoh peribahasa Melayu yang berasosiasi dengan itik yang dikelaskan dalam domain rezeki	156
Jadual 4.17	Contoh peribahasa Melayu berasosiasi dengan angsa yang dikelaskan dalam domain kekuasaan	164
Jadual 4.18	Cadangan pemakanan seimbang bagi angsa	171
Jadual 4.19	Nilai peribahasa Melayu berasosiasi dengan “angsa-itik”	173

SENARAI RAJAH

Muka surat

Rajah 1.1	Struktur peribahasa Melayu	1
Rajah 2.1	Pengkajian bidang semantik inkuisitif	30
Rajah 3.1	Proses reka bentuk penyelidikan pengkaji	47
Rajah 3.2	Jenis-jenis kamus yang digunakan	52
Rajah 3.3	Portal Pusat Rujukan Persuratan Melayu (PRPM) – DBP.....	53
Rajah 3.4	Portal Pangkalan Data Korpus (PDK) – DBP	54
Rajah 3.5	Kaedah pengumpulan dan pemprosesan data	56
Rajah 3.6	Paparan langkah carian di Portal PRPM – DBP	58
Rajah 3.7	Paparan hasil carian di Portal PDK – DBP	59
Rajah 3.8	Domain peribahasa Melayu yang berasosiasi dengan unggas	61
Rajah 3.9	Kerangka semantik inkuisitif oleh Jalaluddin (2014a)	68
Rajah 4.1	Pembahagian domain peribahasa kategori burung	76
Rajah 4.2	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “Seperti merak mengigal di hutan”	80
Rajah 4.3	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “Enggang lalu atal jatuh, anak raja (mati) ditimpanya	87
Rajah 4.4	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “Burung pipit sama enggang, mana boleh sama terbang”	96
Rajah 4.5	Pembahagian domain peribahasa Melayu kategori ayam	103
Rajah 4.6	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “Seperti ayam patuk (= mematuk) anaknya”	108
Rajah 4.7	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “Ayam beroga itu,	

	kalau diberi makan di pinggan emas sekalipun ke hutan juga perginya”	114
Rajah 4.8	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “Telur hari ini, lebih baik daripada anak ayam besok”	123
Rajah 4.9	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “berketak ayam, tahu bertelur atau tidak”	130
Rajah4.10	Proses mengenal pasti ciri-ciri ayam bertelur	134
Rajah 4.11	Pembahagian domain peribahasa Melayu kategori itik	137
Rajah 4.12	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “Asal ayam pulang ke lesung, asal itik pulang ke pelimbanan ”	141
Rajah 4.13	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “Sumbang mata memandang itik bertaji, ayam berkerat susuh”	149
Rajah 4.14	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “itik di air mati kehausan, ayam di kapuk mati kelaparan”	159
Rajah 4.15	Pembahagian domain peribahasa Melayu kategori angsa	165
Rajah 4.16	Gambaran proses kognitif peribahasa Melayu “Sudah tidak tersudu oleh angsa, baru diberikan kepada itik	167
Rajah 4.17	Visual dualisme pertentangan “angsa-itik” peribahasa Melayu	172

SENARAI SINGKATAN

Bio.	Biologi
BM	Bahasa Melayu
DBP	Dewan Bahasa dan Pustaka
KH	Kata Hubung
KK	Kata Kerja
KN	Kata Nama
KNf.	Kata Nafi
KSN	Kata Sendi Nama
MCP	<i>Malay Concordances Project</i>
PDK - DBP	Pangkalan Data Korpus Dewan Bahasa dan Pustaka
PM	Peribahasa Melayu
PRPM - DBP	Pusat Rujukan Persuratan Melayu Dewan Bahasa dan Pustaka
RRS	Rangka Rujuk Silang
SWT	<i>Subhanahu wa Ta'ala</i>
SI	Semantik Inkuisitif
SM	Sebelum Masihi
TR	Teori Relevan
V	Voltan

BAB 1

PENDAHULUAN

1.1 Pengenalan

Tiada siapa pun, yang mengetahui tarikh sebenar kewujudan peribahasa Melayu ini. Peribahasa Melayu ialah milik bersama masyarakat Melayu. Peribahasa Melayu merupakan keindahan bahasa peninggalan daripada nenek moyang kita. Mereka berjaya mengasimilasikan keadaan sekeliling mereka sehingga membentuk peribahasa Melayu yang masih relevan untuk diterapkan dalam kehidupan seharian kini. Menurut Ismail (2016), bagi memastikan penggunaan peribahasa terus dipraktikkan, peribahasa perlulah dipelajari, dihayati dan diaplikasikan penggunaannya terutama dalam kalangan generasi muda. Rajah 1.1 dapat menjelaskan secara ringkas mengenai struktur peribahasa Melayu yang dapat dipecahkan kepada empat kategori.

Rajah 1.1: Struktur peribahasa Melayu
(Sumber: Rahman, 2017)

Berdasarkan Rajah 1.1, struktur peribahasa Melayu dapat dikategorikan kepada empat iaitu pertama merupakan simpulan bahasa yang merupakan ungkapan-ungkapan yang ringkas atau rangkaian perkataan yang dirumuskan dalam susunan tertentu yang membawa maksud yang tertentu (Rahman, 2017). Menurut beliau lagi, penjenisan simpulan bahasa ini terbahagi kepada dua, iaitu mempunyai dua makna yang berlainan, dan mempunyai makna yang sama. Berikut pula merupakan contoh simpulan bahasa yang mempunyai dua makna:

(i) Anak buah:

- a. Seseorang yang diletakkan di bawah jagaan ataupun penguasaan seseorang ketua seperti penghulu ataupun ketua pejabat.
- b. Anak saudara (anak kepada adik, kakak atau abang).

Berikut pula, berlainan ungkapan namun mempunyai maksud yang sama bagi simpulan bahasa:

a. Muka papan b. Muka tebal c. Muka tembok	}	Tidak mempunyai perasan malu (merujuk kepada orang)

Perumpamaan dalam peribahasa Melayu pula merujuk kepada perbandingan sebagai contohnya, seperti, bak, bagai, penaka, macam, ibarat, laksana, umpama dan sebagainya. Menurut Rahman (2017), kebiasaannya perkataan ini digunakan di pangkal ayat, walaupun ada yang digunakan pada tengah ayat. Contohnya:

- a. ***Bagai*** hujan jatuh ke pasir.
- b. ***Ibarat*** ayam, tiada mengais tiada makan

- c. **Laksana** layang-layang melawan angin
- d. **Seperti** air dalam kolam
- c. **Umpama** kiambang di air, akar tidak menjejak bumi
- d. Pantas **seperti** lipas kudung
- e. Anak seorang, **penaka** tidak

Yang dapat disifatkan sebagai pepatah pula, terbentuk daripada sesuatu peristiwa yang berkaitan dengan kehidupan anggota masyarakat sehari-hari (Rahman, 2017). Sebagai contoh:

- a. *Ada padang, ada belalang,*
- b. *Ada air, adalah ikan,*
- c. *Ada batang mati, adalah cendawan tumbuh.*

Ketiga-tiga pepatah tersebut merupakan peribahasa Melayu yang membawa maksud setiap kawasan atau tempat ada adat resamnya yang sendiri. Oleh itu, orang pada zaman dahulu cuba mengaitkan alam sekeliling mereka sehingga membentuk pepatah Melayu.

Terakhir sekali yang dikelaskan sebagai peribahasa Melayu ialah bidalan. Bidalan merupakan kumpulan peribahasa yang mempunyai erti selapis, iaitu katanya tidak terselindung tetapi mempunyai makna yang terus dan nyata. Berikut antara contoh yang pengkaji berikan mengenai bidalan Melayu:

- a. *Ingat sebelum kena, jimat sebelum habis*
- b. *Alur bertempuh, jalan bertempuh*

c. Biarkan lambat asalkan selamat, takkan lari gunung dikejar

Pelbagai pandangan mengenai pengelasan peribahasa Melayu yang telah diutarakan oleh sarjana-sarjana lepas contohnya Za'ba (1965). Walau bagaimanapun, bagi kajian ini pengkaji mengaplikasikan pengkategorian peribahasa Melayu yang ditakrifkan Rahman (2017) dalam bukunya yang bertajuk *Peribahasa Melayu Edisi Kelima* yang telah diterbitkan oleh Oxford Fajar Sdn. Bhd.. Dapat dilihat juga penggunaan unsur-unsur alam dalam peribahasa yang sering digunakan dalam peribahasa Melayu. Perkara ini dikuatkan lagi oleh pandangan Ramly (1990) yang menyatakan bahawa peribahasa Melayu banyak menyerapkan penggunaan atau lambang alam sekeliling bagi membentuk makna yang tepat dan padat. Semua ini terhasil daripada pemerhatian, pandangan yang tajam serta pengalaman mereka sendiri dengan alam sekeliling mereka.

Oleh itu, kajian ini berpendapat bahawa kaedah penganalisan peribahasa Melayu yang berlandaskan teori dan pendekatan yang berwibawa sangat penting. Maka, analisis semantik inkuisitif oleh Jalaluddin (2014a) digunakan bagi mencungkil sebab dan pemilihan imej perlambangan yang terdapat dalam penciptaan peribahasa Melayu ini. Bagi skop kajian ini, pengkaji akan melihat imej perlambangan unggas seperti ayam, burung, itik dan angsa. Melalui pendekatan semantik inkuisitif ini, pengkaji dapat menjelaskan pemilihan leksikal dengan kebijaksanaan masyarakat Melayu pada zaman dahulu. Hal ini dikatakan demikian kerana, pemilihan ungkapan dalam peribahasa Melayu ini tidak diciptakan sewenang-wenangnya tetapi, telah diteliti oleh penciptanya. Dengan itu, dapatan kajian sebegini, mampu dijelaskan melalui pentafsiran makna secara saintifik berdasarkan intitusi dan pengalaman penutur.

1.2 Latar belakang kajian

Secara zoologinya, unsur fauna merujuk kepada haiwan seperti, mamalia, unggas, serangga dan ikan. Sehubungan dengan itu, dalam al-Quran juga terdapat lebih 140 ayat yang bukan hanya merujuk kepada jenis haiwan yang tertentu malahan menerangkan peranan haiwan tersebut (Rusdi et al., 2017). Antara surah al-Quran tersebut adalah; *al-Fil* (gajah), *al-Ankabut* (labah-labah), *al-Nahl* (lebah), *al-Naml* (semut), *al-An'am* (haiwan ternakan) dan *al-Baqarah* (lembu). Dengan itu, tidak dinafikan bahawa unsur fauna telah memberikan sumbangan yang besar dalam kehidupan manusia dengan membekalkan sumber makanan dan minuman yang berkhasiat seperti daging, telur dan susu bagi memenuhi kelangsungan kehidupan manusia. Di samping itu, unsur fauna juga digunakan bagi memudahkan pekerjaan manusia pada zaman dahulu seperti kerbau atau lembu untuk membantu manusia dalam aktiviti pertanian.

Oleh itu, masyarakat Melayu pada zaman dahulu juga tidak terkecuali mengaplikasikan unsur fauna sebagai alat bantuan mereka untuk menjalankan aktiviti seperti penternakan, pembinaan, pertanian dan sebagainya. Perkara sebegini dapat memperlihatkan bahawasanya masyarakat Melayu pada zaman dahulu bersahabat dan bersifat mesra dengan alam sekitar mereka dan secara tidak langsung telah menjadikan alam ini tempat ekosistem yang selamat untuk didiami (Jalaluddin, 2015). Penglibatan unsur fauna dalam masyarakat Melayu pada zaman dahulu juga telah berjaya diasimilasikan sebagai ungkapan yang berkias seperti peribahasa bagi merujuk sikap atau kelakuan manusia pada zaman itu. Perkaitan peribahasa dengan perlambangan unsur alam seperti fauna telah menjadi sebahagian daripada kehidupan sosial mereka, terutamanya yang melibatkan pekerjaan dan tingkah laku, nilai murni dan pemikiran (Ragavan & Salleh, 2015).

Perlambangan unsur fauna dalam peribahasa ini boleh merujuk kepada sikap yang positif mahupun yang negatif kerana bergantung pada makna harfiah peribahasa tersebut.

Ungkapan peribahasa Melayu ini juga merupakan senjata dalam komunikasi lisan masyarakat Melayu pada zaman dahulu ketika hendak memberikan peringatan, nasihat, sindiran serta pedoman hidup secara implisit malahan, masih dapat diguna pakai sehingga kini. Oleh itu, teknik yang diaplikasikan dalam penciptaan peribahasa Melayu ini melibatkan unsur metafora, kiasan, ibarat serta perlambangan yang diperoleh daripada persekitaran mereka. Terciptanya peribahasa seperti ini bermulanya daripada fenomena sebenar yang diasosiasikan daripada pengalaman hidup masyarakat Melayu itu sendiri. Secara tidak langsung, hal ini mencerminkan bahawa ungkapan berimplisit itu dapat diinterpretasikan daripada alam sekeliling yang sarat dengan makna, nilai dan falsafah sehingga dapat mencerminkan akal budi mereka sendiri.

Dengan itu, kajian ini dijalankan bagi meneliti peribahasa Melayu yang bersumberkan unggas seperti ayam, burung, itik dan angsa iaitu antara unsur fauna yang telah digariskan dalam bidang zoologi. Pemfokusan kajian ini akan mendalami falsafah dan makna peribahasa Melayu tersebut yang begitu sarat dengan nilai akal budinya yang tersendiri. Hal ini dikatakan demikian kerana akal budi Melayu dapat dilihat melalui kajian kesusasteraan tradisional Melayu, tidak kiralah sama ada sastera tersebut sebagai sastera tulisan mahupun sastera lisan seperti pantun dan syair manakala, peribahasa Melayu pula disebut sebagai sastera kitab kerana bersifat ilmu (Ahmad, 2001). Penciptaan peribahasa ini, dapat dirungkaikan melalui pengaplikasian kerangka semantik inkuisitif oleh Jalaluddin (2014a) untuk mencari makna sebenar yang dihajati.

1.3 Penyataan masalah

Penyataan masalah bertitik tolak daripada kajian-kajian lepas mengenai unggas daripada pelbagai sudut ilmu pengkajian seperti representasi seni visual (Oentoto, 2012), zoologi (Sinyo et al., 2014), sejarah (Mail, 2015) serta agama dan neorosains (Zulbadri et al., 2011). Kajian lepas mengenai unggas ini, banyak menyentuh aspek sains seperti, variasi warna dan corak pada bulu burung, fungsi sistem saraf burung, jenis penyakit unggas dan sebagainya. Jika dilihat dari sudut sejarah pula, persambungan ayam dikatakan sebagai gambaran kejayaan negara Brunei kerana mampu membebaskan diri mereka daripada penguasaan Manjapahit pada ketika itu. Dari segi representasi seni visual juga, telah mengaitkan simbol unggas seperti burung garuda sebagai data kajiannya. Simbol burung garuda, telah dijadikan sebagai jata negara, Indonesia, Romania dan Emiriah Arab Bersatu. Walaupun, ketiga-tiga negara ini, menggunakan simbol burung garuda sebagai jata negara mereka, tetapi makna yang terkandung dalam jata negara tersebut tidak semestinya sama. Pengkaji dapat merumuskan bahawa, kajian mengenai peribahasa berunsurkan unggas penting kerana, kajian lepas tidak menghuraikan falsafah di sebalik penggunaan imej perlambangan unggas dalam kajian mereka.

Peribahasa Melayu merupakan seni warisan negara yang tidak ternilai harganya. Pelestarian dan pemuliharaan data peribahasa sangat diperlukan supaya tidak ditelan zaman. Kajian Goh (1998), menyatakan bahawa peribahasa ialah elemen yang penting dalam berbahasa namun, golongan remaja sebagai penutur bahasa Melayu ternyata lebih selesa menggunakan bahasa slanga kerana lebih sinonim dengan mereka. Tambah Goh (1998) lagi, golongan ini beranggapan bahawa peribahasa sebagai bahasa yang klise sehingga mereka tidak dapat memahami peribahasa dengan lebih baik. Mereka lebih gemar bercakap menggunakan bahasa

RUJUKAN

- Abdullah, H. (1973). Kebangkitan dan gerakan tentera Selendang Merah dalam sejarah daerah Muar dan Batu Pahat. *JEBAT: Malaysian Journal of History, Politics & Strategic Studies*, 3(4), 8-9.
- Adam, R. (2016). *Pemerintahan beraja di Alam Melayu merentas zaman*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Adnan, N. S. (2008). *Perubahan bahasa dalam Warkah Diraja Melayu: Suatu kajian mengenai surat-surat kepada Gabenor dalam tahun 1786-1794 dan 1886-1894* (Tesis sarjana tidak diterbitkan). Universiti Malaya, Malaysia.
- Agri, M. (2017, December 26). Angsa [Web log post]. Retrieved from <http://myagri.com.my/2017/12/angsa/>
- Ahamd (Za'ba), A. Z. (1965). *Ilmu mengarang Melayu*. Kuala Lumpur, Malaysia: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ahmad, H. (2001). Falsafah dan pemikiran Melayu. *Dewan Masyarakat*, pp. 8-10.
- Akrim, F., Awan, M., Mahmood, T., Anjum, M., Qasim, S., Khalid, J., Andleeb, S. (2015). Threats to red junglefowl (*gallus gallus murghi*) in Deva Vatala National Park, District Bhimber, Azad Jammu and Kashmir, Pakistan. *Annual Research & Review in Biology*, 6(1), 59-65. doi:10.9734/arrb/2015/9596
- Alaui, S. A. (2015). Rotan sebagai alat pencegahan. *Utusan Malaysia*, pp. MEGA 6-MEGA 7.
- Al-Jauziyyah, I. Q. (2016). *Qadha dan qadar*. Indonesia: Penerbit Qisthi Press.
- Al-Khin, M., Al-Bugho, M., & Asy-Syarbaji, A. (1998). *Kitab fikah mazhab Syafie: Menghuraikan bab sumpah & nazar, pemburuan & penyembelihan, aqiqah,*

- makanan dan minuman, pakaian & perhiasan dan kafarah*. Kuala Lumpur: Pustaka Salam.
- Al-Qusyayri, M. A. H. M. (1955). Sahih Muslim. In *Kitab al-Imarah, bab Fadilah al-Imam al-'Adil wa 'Uqobat al-Jaiz*. Dar al-Ihya al-Turath al-'Arabi.
- Alwan, A. N. (1997). *Tarbiah al-Aulad fi al-Islam*. Jaddah: Dar al-Salam.
- American Heritage Publishing Company. (2009). *The American heritage dictionary of the English language*. Boston Massacre: Houghton Mifflin.
- Ammu, K. (2006). Scientists find chickens retain ancient ability to grow teeth. *ABC News*.
- Babjee, S. M. (2009). *The red jungle fowl of Peninsular Malaysia*. Kuala Lumpur: Legasi Press.
- Berampu, F. S., & Adisaputera, A. (2017). Analisis simbolik pada upacara pernikahan adat Pakpak (kajian semiotik). *Jurnal SASINDO (Program Studi Sastra Indonesia FBS UNIMED)*, 6(1), 1-15.
- Brisbin, I. L., & Peterson, A. T. (2007). Playing chicken with red junglefowl: Identifying phenotypic markers of genetic purity. *Gallus gallus. Anim Conserv*, 10(4), 429-435.
- Bujang, H. (2017, November 5). Legenda burung kenyalang dalam komuniti Sarawak [Web log post]. Retrieved from <https://www.thepatriots.asia/legenda-burung-kenyalang-dalam-komuniti-sarawak/>
- Bungo, N., & Hussin, N. (2011). Merantau ke Kuala Lumpur: Tradisi merantau dan berdagang masyarakat Minang. *GEOGRAFIA Online™ Malaysian Journal of Society and Space (Special Issue: Social and Spatial Challenges of Malaysian Development)*, 7(1), 116-131.

- Busu, F. (2003). *Memupuk bakat & minat penulisan kreatif: Teori dan proses*.
Bentong: PTS Publications & Distributor.
- Campbell, N. A. (2004). *Biologi* (5th ed.). Jakarta, Indonesia: Erlangga Publisher.
- Charles, S. (2008). *Cockfighting illegal, but not gone: Defence of animals*.
Washington: AU Presses.
- Charteris-Black, J. (2000). Figuration, lexis and cultural resonance. *Pragmatics. Quarterly Publication of the International Pragmatics Association*, 10(3), 281-300.
- Charteris-Black, J. (2002). Second language figurative language proficiency: A comparative study of Malay and English. *Applied Linguistics*, 23(1), 104-133.
- Charteris-Black, J. (2003). Speaking with forked tongue: A comparative study of metaphor and metonymy in English and Malay phraseology. *Metaphor and Symbol*, 18(4), 289-308.
- Christidis, L., & Boles, W. (2008). *Systematics and taxonomy of Australian birds*.
Clayton, Victoria: CSIRO Publishing.
- Ciardelli, I., Groenendijk, J., & Roelofsen, F. (2012). *Inquisitive semantics*. Oxford University Press.
- Dani, N. A. (2005). Peribahasa bahasa Melayu-peribahasa bahasa Cina: Merungkaikan persamaan makna dan penentangan dedua. *Jurnal Bahasa*, 5(3), 132-161.
- Darmawan, M. P. (2006). *Keanekaragaman jenis burung pada beberapa tipe habitat di Hutan Lindung Gunung Lumut Kalimantan Timur* (Tesis sarjana tidak diterbitkan). Departemen Konservasi Sumberdaya Hutan dan Ekowisata Fakultas Kehutanan Institut Pertanian Bogor, Bogor, Indonesia.

- Darodji, A. (1981). *Kesusasteraan Melayu lama untuk S.T.P.* Kuala Lumpur: Penerbitan Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Darusalam, G., & Hussin, S. (2018). *Metodologi penyelidikan dalam pendidikan.* Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.
- Daud, M. Z. (2017). *Slanga kedai kopi: Satu analisis semantik inkuisitif.* (Tesis sarjana muda). Universiti Malaysia Sarawak, Malaysia.
- Daud, M. Z. (2018a). Domain rezeki dalam peribahasa Melayu berorientasikan Aves melalui perspektif semantik inkuisitif. *MALTESAS Multi-Disciplinary Research Journal*, 3(1), 19-28.
- Daud, M. Z. (2018b). Gallus gallus domesticus dan Paradoxurus hermaphroditus dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif. *Sains Humanika*, 10(2), 41-51.
- Daud, M. Z. (2018c). Pengaplikasian kerangka semantik inkuisitif melalui slanga. *MALTESAS Multi-Disciplinary Research Journal*, 3(3), 43-52.
- Daud, M. Z., & Subet, M. F. (2019). Ayam (gallus gallus domesticus) dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif. *Jurnal Kemanusiaan*, 17(1), 36-42.
- Daud, M. Z., Wahid, M. S. N. A., & Gedat, R. (2017). Eufemisme dalam bahasa Iban: Satu kajian kes di Kampung Lebor, Serian, Sarawak. *Borneo Research Journal*, 11(1), 87-105.
- Daud, M. Z., Wahid, M. S. N. A., & Gedat, R. (2018). Penggunaan eufemisme dalam kalangan penutur Iban. *International Journal of Language Education and Applied Linguistics*, 8(1), 27-40.

- Daud, M. Z., Wahap, N. H., & Lokman, M. N. (2018). Analisis semiotik peribahasa Banjar bersumberkan ular (serpentes). *MALTESAS Multi-Disciplinary Research Journal*, 3(2), 1-7.
- Daud, M. Z., Wahid, M. S. N. A., Adenan, M. K., & Ngairan, K. H. (2017). Keselarian makna dalam terjemahan sajak Baha Zain. *Journal of Business and Social Development*, 5(2), 14-20.
- Ding, C. M. (2009). *Manuskrip Melayu: Sumber maklumat peribumi Melayu*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- DiSalvo, D. (2012, June 11). Before you eat that breakfast sandwich, read this [Web log post]. Retrieved from <https://www.forbes.com/sites/daviddisalvo/2012/04/13/before-you-eat-that-breakfast-sandwich-read-this/#59b0bb972401>
- Fakhruddin, A. F. (2000). Al-fatawa al-jami'ah lil mar'atil muslimah. In A. Y. Al-Wazan (Ed.), *Indonesia fatwa-fatwa tentang wanita 1*(pp. 208-2912). Indonesia: Darul Haq.
- Fernandez, D. (2010). Rochester study connects workplace turmoil, stress and obesity. *The Journal of Occupational and Environmental Medicine*, 29(3), 32-45.
- Fishman, J. A., & Greenfield, L. (1970). Situational measures of normative language views In relation to person, place and topic among Puerto Rican Bilinguals. *Anthropos*, 65(1), 602-618.
- Ganabadi, S., Mutuviren, S., Hilmi, M., Babjee, S., Yaakub, H., & Fakurazi, S. (2009). Carcass composition of jungle fowl in comparison with broilers and indigenous chicken. *Asian Journal of Animal Sciences*, 3(1), 13-17.

- Gay, L. R., & Airasian, P. W. (2003). *Student guide to accompany educational research: Competencies for analysis and application*. Upper Saddle River, NJ: Merrill.
- Goh, S. S. (1998). Penggunaan peribahasa Melayu pelajar menengah. *Jurnal Dewan Bahasa*, 2(1), 100-109.
- Goh, S. S. (2012). Persamaan lambang dalam terjemahan peribahasa Bahasa Melayu-Bahasa Mandarin. Dalam F. P. Chew (Ed.), *Kuntum: Himpunan Karya Perspektif* (pp. 132-143). Kuala Lumpur, Malaysia: Persatuan Penterjemahan dan Penulisan Kreatif Malaysia.
- Gondosuli, H., Muntilan, Y., & Magelang, W. (2018, October 4). 5 hal penyebab indukan ayam mematuk telurnya sendiri [Web log post]. Retrieved from <https://www.jualayamhias.com/5-hal-penyebab-indukan-ayam-mematuk-telurnya-sendiri/>
- Grandin, T., & Johnson, C. (2005). *Animals in translation*. New York: Scribner Publisher.
- Grandin, T., Johnson, C., & Gallo, A. (2013). *Animals in translation: Using the mysteries of autism to decode animal behavior*. Prince Frederick, MD: Recorded Books.
- Halim, E. (2017, October 22). Kenali 10 spesies Enggang Royal Belum [Web log post]. Retrieved from <http://www.eshamzhalim.com/kenali-10-spesies-enggang-royal-belum/>
- Haniffa, M. A., Paidi, Z., & Rambely, N. A. S. (2017). Survival orang Melayu di Johor berikutan Kekejaman Komunis, 1945. *JEBAT : Malaysian Journal of History, Politics & Strategic Studies*, 44(1). Retrieved from <http://ejournal.ukm.my/jebat/article/view/19136/6136>

- Hernasari, P. R. (2014, July 2). Masjid kubah emas di Brunei, lebih dahsyat! [Web log post]. Retrieved from <https://travel.detik.com/international-destination/d-2625080/masjid-kubah-emas-di-brunei-lebih-dahsyat>
- Ho, H. C., & Supari, S. (2000). Observations of Plain-pouched Hornbills *Aceros subruficollis* in Tasek Temengor, Peninsular Malaysia. *Forktail*, 16(1), 65-68.
- Ho-Abdullah, I. (2011). Analisis kognitif semantik peribahasa Melayu bersumberkan anjing (*canis familiaris*). *GEMA Online™ Journal of Language Studies*, 11(1), 125-141.
- Hosnan, A. (2016, February 2). Burung pipit - kenali dia [Web log post]. Retrieved from <http://animhosnan.blogspot.com/2016/02/burung-pipit-kenali-dia.html>
- Hussain, A. (2016). *Kamus istimewa peribahasa Melayu* (2nd ed.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Ibrahim, M. Y. (2017). *Sembang santai penyelidikan*. Besut: Bandar Ilmu.
- Ikhsan, M. H. (2010). Sabah & Sarawak: Jaja ayam sabung. *Berita Harian*.
- Iskandar, R. (2006). *Analisis peribahasa Jepang dan Indonesia yang menggunakan kata "kera" (saru)* (Tesis sarjana tidak diterbitkan). Universiti Pendidikan Indonesia.
- Ismail, W. N. W. (2016). *Haiwan dalam peribahasa Melayu: Analisis semiotik* (Tesis sarjana tidak diterbitkan). Institut Alam dan Tamadun Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia (UKM), Bangi, Malaysia.
- Ismail, J. (2015). *Kandungan nutrien, asid lemak dan kualiti pemakanan ayam pedaging, ayam kampung, ayam organik dan ayam hutan* (Tesis sarjana tidak diterbitkan). Universiti Sains Malaysia (USM), Pulau Pinang, Malaysia.
- Jaafar, H. (2004). *Ikhtisar kebudayaan dan prosa Melayu*. Tanjong Malim: Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris.

- Jabatan Kemajuan Islam Malaysia. (2015). *Memuliakan tetamu*. Retrieved from Jabatan Kemajuan Islam Malaysia website: <http://www.islam.gov.my/e-hadith/159-memuliakan-tetamu>
- Jabatan Perkhidmatan Veterinar Malaysia. (2013). *Perangkaan ternakan 2012/2013*. Retrieved from <http://www.dvs.gov.my/index.php/pages/view/1743>
- Jalaluddin, N. H. (1990). *Semantik dan pragmatik dalam teori relevans*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Jalaluddin, N. H. (1992). Ganti nama Melayu Sarawak: Analisis teori Linguistik. *Akademika*, 40(1), 19-38.
- Jalaluddin, N. H. (2014a). *Semantik dan akal budi Melayu*. Bangi: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Jalaluddin, N. H. (2014b). *Pemugaran penyelidikan untuk pemeraksanaan bahasa*. Retrieved from Institut Alam dan Tamadun Melayu, Universiti Kebangsaan Malaysia website: http://eseminar.dbp.gov.my/ceramahnj/kertas_kerja_norhashimah_jalaluddin
- Jalaluddin, N. H. (2015). Peribahasa 'Parasit' dan akal budi Melayu: Analisis semantik inkuisitif. In *Seminar Bahasa dan Sastera 2015* (pp. 281-293). Bangi: Pusat Pengajian Bahasa dan Linguistik, Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Jalaluddin, N. H. (2018). Perihal parasit, periuk belanga dan akal budi Melayu: Analisis semantik inkuisitif. In N. H. Jalaluddin (Ed.), *Semantik dan interpretasi* (pp. 48-72). Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Jalaluddin, N. H., & Kasdan, J. (2010). Remaja Malaysia dan peribahasa Melayu. *Jurnal Linguistik Edisi Khas*, 10(1), 158-172.

- Jalaluddin, N. H., & Syah, A. H. (2009). Penelitian makna imbuhan pen- dalam bahasa Melayu: Satu kajian rangka rujuk silang. *GEMA Online® Journal of Language Studies*, 9(2), 57-72.
- Johari, S., Supoto, T., & Santi, A. (2009). *Fenotype frequency of the qualitative traits at adult kedu chicken*. Paper presented at Seminar Nasional Kebangkitan Peternakan, Semarang, Indonesia.
- Jones, P. J. H. (2009). Dietary cholesterol and the risk of cardiovascular disease in patients: a review of the Harvard Egg Study and other data. *International Journal of Clinical Practice*, 63(2), 1-8.
- Juhaini, F. N., & Jalaluddin, N. H. (2018). 'Si cerdik dan si bodoh': Analisis semantik inkuisitif. In N. H. Jalaluddin & M. Yusof (Eds.), *Kiasan, kognitif dan akal budi Melayu* (pp. 209-233). Selangor, Malaysia: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Kaisar, B. G. (2018, July 23). Pisau taji ayam aduan paling mematikan untuk sabung ayam [Web log post]. Retrieved from <https://medium.com/@agenkaisar/pisau-taji-ayam-aduan-paling-mematikan-untuk-sabung-ayam-706ac4c44acb>
- Kamus Dewan Edisi Keempat*. (2016). Kuala Lumpur, Malaysia: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kamus Pelajar: Bahasa Malaysia*. (2015). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Kasdan, J., & Jalaluddin, N. H. (2015). Unsur asam dan akal budi Melayu: Analisis semantik inkuisitif. Di *Seminar Meja Bulat: Simpulan Bahasa dan Kognitif Penutur*. Kuala Lumpur, Malaysia: Institut Alam dan Tamadun Melayu (ATMA), Universiti Kebangsaan Malaysia.

- Kasdan, J., & Jalaluddin, N. H., & Ismail, W. N. W. (2016). Ikan (Pisces) dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif. *International Journal of the Malay World and Civilisation (Iman)*, 4(1), 31-41.
- Kashim, M. I. A. M. (2015, February 1). Nabi tak guna kekerasan dalam mendidik. *Berita Harian Online*. Retrieved from <https://www.bharian.com.my/node/32703>
- Kasimin, A. (1995). *Penjagaan bayi dan ibu dam pantang*. Kuala Lumpur, Malaysia: Dinie Publications.
- Kassim, F., Jais, A. W., Hassan, Z. A., Yaacob, N. H., & Mazlan, A. (2017). *Perubahan amalan budaya masyarakat orang asli (muslim): Satu kajian awal di Pos Pantos, Kuala Lipis, Pahang*. Paper presented at Proceedings of the International Conference on Islam, Development and Social Harmony in Southeast Asia 2017, Bangi, Selangor.
- Kasuma, R. (2005). *Kesan makanan ke atas pertumbuhan dan produksi ayam daging, ayam kampung dan ayam petelur* (Doctoral dissertation, Universiti Malaya, Malaysia). Retrieved from <http://studentsrepo.um.edu.my/2494/>
- Kearns, K. (2011). *Semantics*. New York: Palgrave Macmillan.
- Kementerian Kesihatan Malaysia. (2017). *Pemantauan kesihatan terhadap kejadian Selesema Burung (H5N1) dalam kalangan unggas di Kg. Pulau Tebu, Tunjong, Kota Bharu, Kelantan*. Kota Bharu, Kelantan, Malaysia: Author.
- Kemp, A. C., & Woodcock, M. (1995). *The hornbills: Bucerotiformes*. New York, NY: Oxford University Press, USA.
- Kempson, R. M. (1986). Ambiguity and the semantics and pragmatics distinction. In C. Travis (Ed.), *Meaning and interpretation*. Oxford: Basil Blackwell.

- Krikorian, A. D. (1998). Durio-A bibliographic review. *The Quarterly Review of Biology*, 73(2), 212-213. doi:10.1086/420221
- Laimer, O. (2009). *Clucks and chooks: A guide to keeping chickens*. London: UK Publisher.
- Latiff, M. Z. A., & Zakaria, S. (2016). *Konsep ruang melalui fauna dalam Cerita Lipur Lara: Analisis semantik inkuisitif*. Kertas kerja ini dibentangkan semasa Business Management and Computing Research Colloquium (BMCRC), Raub, Malaysia.
- Lebar, O. (2017). *Penyelidikan kualitatif* (2nd ed.). Tanjong Malim: Penerbit Universiti Pendidikan Sultan Idris.
- Liamputtong, P. (2014). *Kaedah penyelidikan kualitatif* (3rd ed.). Serdang: Universiti Putra Malaysia Press.
- Liang, W., Cai, Y., & Yang, C. C. (2013). Extreme levels of hunting of birds in a remote village of Hainan Island, China. *Bird Conservation International*, 23(1), 45-52.
- Lin, A. (2017). Jenis-jenis burung kenyalang [Web log post]. Retrieved from <http://adelalin.weebly.com/jenis-jenis.html>
- Linnæus, C. (1758). *Systema Naturæ Per Regna Tria Naturæ, Secundum Classes, Ordines, Genera, Species, Cum Characteribus, Differentiis, Synonymis, Locis*. Tomus I. Editio decima, reformata. - pp. [1-4], 1-824. Holmiæ. (Salvius).
- Lodge, F. (2018). Asal usul ayam hutan [Web log post]. Retrieved from <https://www.forestlodgemotel.com/asal-usul-ayam-hutan/>
- Mahali, S. N., & Saamah, M. R. (2013). Haiwan sebagai perlambangan dalam peribahasa orang Semai. *GEMA Online® Journal of Language Studies*, 13(1), 83-98.

- Mahyuddin, A. B. (2000). *Taklid kepada mazhab Syafie dalam amalan berkaitan zakat padi menurut undang-undang zakat Negeri Kedah* (Master's thesis, Universiti Malaya, Malaysia). Retrieved from <http://studentsrepo.um.edu.my/1198/>
- Mail, A. A. (2015). Imej telur dan ayam dalam masyarakat Melayu Brunei: Hubungannya dengan folklor dan sejarah. *Jurnal Kajian Sejarah & Pendidikan Sejarah*, 3(1), 19-30.
- Majelis, T. A. (2010). Jenis najis dan cara menyucikannya [Facebook post]. Retrieved from <https://www.facebook.com/notes/majelis-talim-as-sakinah/jenis-najis-dan-cara-mensucikannya/384009119300/>
- Mansor, N. A. W., & Jalaluddin, N. H. (2015). Deria rasa dalam kiasan Melayu: Analisis semantik inkuisitif. *Journal Pertanika Mahawangsa*, 2(1), 1-16.
- Mansor, N. A. W., & Jalaluddin, N. H. (2016). Makna implisit bahasa kiasan Melayu: Mempertalikan komunikasi, kognisi dan semantik. *Jurnal Komunikasi, Malaysian Journal of Communication*, 32(1), 311-334. doi:10.17576/jkmjc-2016-3201-15
- Marquz, B. (2008). Jenis - jenis penyakit pada ayam yang perlu kita ketahui [Web log post]. Retrieved from <http://marzuqbayu.com/jenis-jenis-penyakit-pada-ayam-yang-perlu-kita-ketahui>
- McEnery, T., & Wilson, T. (1996). *Corpus linguistics*. Edinburgh: University Press.
- Minsah, C. (2014). Perhiasan diri masyarakat Melayu [Web log post]. Retrieved from <http://cikgumisnah.blogspot.com/2014/11/perhiasan-diri-masyarakat-melayu.html>
- Mohamed, A., & Jalaluddin, N. H. (2018). Abstraksi objek konkrit dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif. *Jurnal Bahasa*, 18(2), 197-218.

- Mohd, A., & Hassan, A. (2008). *Teori dan teknik terjemahan*. Kuala Lumpur: PTS Professional.
- Mouse, T. (2009). Teknik memasang jebakan ayam hutang. *Kaintu Journal*, 18(2), 32-39.
- Muksin, B. (2012). Ciri-ciri ayam bertelur dan ayam tidak bertelur pada ayam petelur atau ayam breeder layer. *PENTERNAKAN*, 10(1), 28-37.
- Murthy, T., & Subet, M. F. (2018a). Imej rumput dalam peribahasa Tamil: Suatu kajian semantik inkuisitif. *Issues in Language Studies*, 7(1), 37-58.
- Murthy, T., & Subet, M. F. (2018b). Imej tebu dalam peribahasa Tamil: Analisis semantik inkuisitif. *Trends in Undergraduate Research*, 1(1), f24-29.
- Murthy, T., Subet, M. F., & Daud, M. Z. (2019). Kajian Semantik inkuisitif dalam peribahasa Tamil: Imej tumbuhan. *Sains Humanika*, 11(1), 73-80.
- Musa, M. (2003). Kongsu gelap Melayu di negeri-negeri utara pantai barat Semenanjung Tanah Melayu, 1821 hingga 1940-an. *Branch of the Royal Asiatic Society*, 36(1).
- Musa, M. Y. (1963). *Nidzam al-Hukm fi al-Islam*. Kohiro: T.P Publisher.
- Naladhipa, A. (2017, August 7). Pengertian, ciri, klasifikasi, dan contoh Kingdom Animalia [Web log post]. Retrieved from <http://www.alulanaladhipa.com/2017/08/kingdom-animalia.html>
- Neuman, W. L. (2003). *Social research methods: Qualitative and quantitative approaches*. Boston: Allyn & Bacon.
- Nopiah, J., Jalaluddin, N. H., & Kasdan, J. (2017a). Refleksi dualisme 'Durian-Timun' dalam peribahasa Melayu: Pendekatan semantik inkuisitif. *Jurnal Linguistik*, 21(2), 001-014.

- Nopiah, J., Jalaluddin, N. H., & Kasdan, J. (2017b). Elemen dualisme dalam peribahasa: Pendekatan semantik inkuisitif. *MELAYU: Jurnal Antarabangsa Dunia Melayu*, 10(1), 66-88.
- Nopiah, J., Jalaluddin, N. H., & Kasdan, J. (2018a). Refleksi gastronomi dalam komunikasi: Analisis semantik inkuisitif. *Jurnal Komunikasi Malaysian Journal of Communication*, 34(1), 185-201.
- Nopiah, J., Jalaluddin, N. H., Kasdan, J., & Yusof, M. (2018b). Unsur tajam dan berangin dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif. In N. H. Jalaluddin (Ed.), *Kiasan, kognitif dan akal budi Melayu* (pp. 189-208). Selangor, Malaysia: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Nopiah, J., Jalaluddin, N. H., & Kasdan, J. (2018c). Makanan 'berangin' dan 'berbisa' dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkusitif. *International Journal of the Malay World and Civilisation*, 6(1), 27-40.
- Nova, M. (2018). *Bulu burung merak sebagai sumber inspirasi penciptaan tas kulit wanita* (Tesis sarjana, Universitas Negeri Yogyakarta, Indonesia).
- Oentoro, Y. (2013). Representasi figur burung garuda yang digunakan sebagai lambang negara. *Jurnal Desain Komunikasi Visual Nirmana*, 14(1), 47-63. doi:10.9744/nirmana.14.1.47-64
- Omar, A. H. (1993). *Bahasa dan alam pemikiran Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Omar, S. I., Salim, N., & Mohamed, B. (2015). Tradisi merantau masyarakat Melayu dahulu dan sekarang: Suatu perbandingan. In Z. Zainun, R. A. Hamid, & M. K. Abdul Rahman (Eds.), *Kearifan tempatan: Pengalaman Nusantara: Jilid 1 – Berasal dari akar* (pp. 28-42). Penerbit Universiti Sains Malaysia.

- Peirce, C. S. (1965). *Collected papers: 1. Vol. 1, Vol. 2*. Cambridge (Massachusettes): The Belkap Press of Havard University Press.
- Perrins, C. M. (2003). *Firefly encyclopedia of birds*. Richmond Hill: Firefly Books.
- Peters, J. P. (1993). The Cock. *Journal of the American Oriental Society*, 33(1), 381-393.
- Pilah, K. (2016). Garis panduan merawat dan mengurus buangan najis ayam bakal dikeluarkan di Sabah. *Borneo Research Journal*, 10(1), 34-51.
- Ragavan, R., & Salleh, C. I. (2015). Peribahasa Melayu dan peribahasa Tamil dari aspek sosial. *Journal of Business and Social Development*, 3(1), 66-75.
- Rahman, M. T. A. (2017). *Kamus peribahasa Melayu untuk pelajar*. Shah Alam, Selangor: Penerbit Fajar Bakti.
- Rahman, N. A. (2016, September 24). Ayam terlepas, tangan bau tahi. *MyMatro* [Alor Setar]. Retrieved from <http://www2.hmetro.com.my/node/168952>
- Ramli, M. A., & Marinsah, S. A. (2014). Kepercayaan Kenan dalam masyarakat Melayu: Kajian dari perspektif hukum Islam. *Manusia dan Masyrakat*, 25(1), 33-51.
- Ramly, I. (1990). Penyerapan dalam pengajaran estetika. *Jurnal Bahasa, Sastra dan Budaya*, 2(1), 75-95.
- Rasdi, M. T. M. (2005). *The architectural heritage of the Malay world: The traditional houses*. Johor, Malaysia: Penerbit UTM.
- Rasyaf, M. (2008). *Panduan beternak ayam pedaging*. Yogyakarta, Indonesia: Kanisius Publisher.

- Razlan, A. (2013). *Perbandingan pentafsiran leksikal haiwan dalam peribahasa Melayu dengan peribahasa Cina dan Tamil* (Tesis sarjana tidak diterbitkan). Universiti Putra Malaysia (UPM), Serdang, Malaysia.
- Ronald, R. (2012). *Bahasa tabu di kalangan masyarakat Melayu daerah Serian, Sarawak* (Tesis sarjana muda tidak diterbitkan). Universiti Putra Malaysia, Serdang, Selangor, Malaysia.
- Rusdi, M., Nordin, S. R. A., Borham, A. S., Othman, H., Khalid, H. M., & Rahim, M. H. A. (2017). Flora dan fauna dalam Al-Qur'an dan Al-Hadis. In Othman, H., & Yusoff, R. M. (Eds.), *Pendayaupayaan Bahasa, Agama dan Transformasi Masyarakat* (pp. 57-80). Batu Pahat, Johor, Malaysia: Penerbit UTHM.
- Rusdi, T. M. M. (2005). *The architectural heritage of the Malay world: The traditional houses*. Skudai, Johor Darul Ta'zim: Universiti Teknologi Malaysia.
- Ryan, T. (2017, February 27). 8 manfaat bulu merak bagi manusia [Web log post]. Retrieved from <https://manfaat.co.id/manfaat-bulu-merak>
- Sabri, A. Z. S. A. (2017). Hukum pemakaian dan zakat suasa dan emas. *Journal of Fatwa Management and Research*, 2(1), 73-89.
- Said, S. H. (2013). *Kamus peribahasa Melayu*. Johor Bahru: Penerbitan Pelangi.
- Salahuddin, H. (2015, September 16). Penternakan itik penelur dan pedaging [Web log post]. Retrieved from <http://itiktelurkuala.blogspot.com/>
- Salleh, K. (2016, September 14). Kaedah pengeraman telur ayam dan itik [Web log post]. Retrieved from <http://myagri.com.my/2016/09/kaedah-pengeraman-telur/>
- Setianto, J. (2013). Potensi dan strategi pengembangan ayam burgo. In *Prosiding Seminar Nasional Peternakan: Potensi Sumber Daya Ternak Lokal Untuk*

Membangun Kemandirian Pangan Hewani dan Kesejahteraan Masyarakat (pp. 15-20). Padang, Indonesia.

Setianto, J., Prakosos, H., & Sutriyono, A. (2015). Domestikasi ayam hutan merah: Studi kasus penangkapan ayam hutan merah oleh masyarakat di Bengkulu Utara. *Pros Sem Nas Masy Biodiv Indon*, 1(2), 207-212.

Setiawan, A., Gunawan, H. S., & Darnaedi, D. (2017). Keanekaragaman jenis pohon dan burung di beberapa areal hutan Kota Bandar Lampung. *Jurnal Manajemen Hutan Tropika*, XII(1), 1-13.

Shamsudden, T. A. T. (2008). *Unsur haiwan dalam peribahasa Melayu dan Cina: Satu Perbandingan* (Tesis sarjana tidak diterbitkan). Universiti Malaya, Malaysia.

Shawan, H. (2013, June 17). Cara memelihara angsa [Web log post]. Retrieved from <https://shawnagrofarm.wordpress.com/2009/12/31/cara-menternak-angsa/>

Shuyang, S. (2017). Characteristics of the expressions of causality in Russian proverb. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 9(3), 672-681. doi:10.22363/2313-2299-2017-8-3-672-681

Sinyo, B. A., Lambey, L., Kairupan, F., & Keintjem, J. (2014). Kajian warna dan corak bulu pada burung weris di Kota Kotamobagu Sulawesi Utara. *Jurnal Zootek*, 34(1), 124-139. doi:10.35792/zot.34.1.2014.3878

Smith, A. F. (2010). *The turkey: An American story*. Champaign, IL: University of Illinois Press.

Sperber, D., & Wilson, D. (1986). *Relevance theory: Communication and cognition*. Basil Blackwell: Oxford.

Stone, H. (2010). Introducing new hens to a flock. *Musing's Journal*, 9(2), 263-271.

- Subet, M. F., & Daud, M. Z. (2016). “Giler” atau “Gile”: Slanga kata penguat. *Jurnal Bahasa*, 16(2), 293-306. doi:10.31219/osf.io/jym6a
- Subet, M. F., & Daud, M. Z. (2017). *Semantik dan makna konotasi dalam slang pelacur*. Kertas kerja ini dibentangkan semasa The International Conference on Language Studies 2017, Kuching (Riverside Majestic Hotel), Malaysia.
- Subet, M. F., & Daud, M. Z. (2018). Makna denotatif dan konotatif dalam slang pelacur. *MALTESAS Multi-Disciplinary Research Journal*, 3(1), 29-49.
- Subet, M. F. (2018). Analisis teori relevans dalam metafora. *Jurnal Bahasa*, 18(1), 159-188.
- Sulaiman, A. (2014, September 3). 5 cara menghukum anak yang tidak dibenarkan dalam Islam [Web log post]. Retrieved from <https://tudungsicomel.com/5-cara-menghukum-anak-yang-tidak-dibenarkan-dalam-islam/>
- Sunarto, N. A., & Multazam, M. (1989). *Dr mustofa diibul bigha fiqih syafii terjemahan st tahdzib*. Kuala Lumpur: Klang Book Centre.
- Suprijatna, E., Atmomarsono, U., & Kartasudjana, R. (2008). *Ilmu dasar ternak unggas*. Jakarta, Indonesia: Penebar Swadaya.
- Supriyadi, T. (2009). *Itik petelur unggul*. Jakarta, Indonesia: Penebar Swadaya.
- Sutiyono, B., Soedarsono, S., Johari, N. A., & Ondho, Y. S. (2011). Efek heterosis berbagai penampilan tiktok jantan dan betina. *Buletin Peternakan*, 35(3), 153-159.
- Talib, O. (2016). *Tulis tesis cepat*. Bandar Baru Bangi: MPWS Rich Publication.
- Tamuri, A. H., & Jasmi, K. A. (2009). Amalan, dan sistem pendidikan masyarakat Melayu Islam selepas penjajahan Barat hingga kini. Dalam *Peradaban Arab-Islam dan masyarakat Melayu* (pp. 35-57). Bangi: Jabatan Pengajian Arab dan Tamadun Islam, Fakulti Pengajian Islam.

- Umar, A. (2017). A socio-semiotic analysis of gender relations in Hausa proverbs. *Journal of Cognitive Science*, 18(3), 237-254.
- Utusan Borneo (Sarawak). (2018). Lelaki mengaku tidak bersalah terhadap tuduhan lakukan khianat. *Utusan Borneo (Sarawak)*[Miri].
- Vin, L. (2017, January 24). Juragan durian tewas kejatuhan durian. *Liputan 6* [Purworejo, Jawa Tengah, Indonesia]. Retrieved from <https://www.liputan6.com/news/read/373697/juragan-durian-tewas-kejatuhan-durian>
- Wahyoedi, B. (2004). Efek androgenik ekstrak cabe jawa (*piper retrofractum vahl.*) pada anak ayam. *Jurnal Bahan Alam Indonesia*, 3(2), 201-204.
- Wakimin, N. S. (2015). *Herba ubian kunyit dan cekur dalam peribahasa Melayu: Kajian akal budi Melayu* (Tesis sarjana tidak diterbitkan). Universiti Kebangsaan Malaysia, Bangi, Malaysia.
- Wakimin, N. S., & Jalaluddin, N. H. (2018). Herba dalam peribahasa Melayu: Kajian akal budi Melayu. In N. H. Jalaluddin & M. Yusof (Eds.), *Kiasan, kognitif dan akal budi Melayu*(pp. 169-188). Selangor, Malaysia: Penerbit Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Warta Kerajaan Persekutuan. (2013). *Peraturan-peraturan pemuliharaan hidupan liar (FI lesen, permit dan permit khas) (pindaan) 2013 – Akta Pemuliharaan Hidupan Liar 2010*. Jabatan Peguam Negara.
- Welty, J. C. (1982). *The life of bird*. Philadelphia: Saunders College Publishing.
- Wild, L. (2015, June 17). 8 fakta unik tentang burung merak [Web log post]. Retrieved from <https://pecintasatwa.com/8-fakta-unik-tentang-burung-merak/>
- Worrell, G. P. (2008). Frequently asked questions about chickens & eggs. *Ferry Landing Farm and Apiary*, 13(1), 53-58.

- Xu, X., Gammon, M. D., Zeisel, S. H., Lee, Y. L., Wetmur, J. G., Teitelbaum, S. L., & Chen, J. (2008). Choline metabolism and risk of breast cancer in a population-based study. *The FASEB Journal*, 22(6), 2045-2052.
- Yusof, M. Y. M., Bairan, A., Ngah, S. R. A., Rosli, K., Mat, N. A., & Amrullah, A. A. M. (2015). *Lesung batu moden*. Retrieved from Jabatan Kejuruteraan Mekanikal, Politeknik Seberang Perai, Pulau Pinang website: <http://repository.psp.edu.my/xmloi/handle/123456789/189>
- Zahid, I. (1995). *Semantik leksikal dalam peribahasa Melayu* (Tesis sarjana tidak diterbitkan). Universiti Malaya, Malaysia.
- Zain, B., & Salleh, M. H. (2015). *Postponing truth and other poems =: Menangguhkan kebenaran dan sajak-sajak lain*. Kuala Lumpur, Malaysia.
- Zaini, M. F., & Jalaluddin, N. H. (2019). Struktur seni bina Melayu “tangga” dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif. *Melayu: Jurnal Antarabangsa Dunia Melayu*, 12(1), 1-26.
- Zainuddin, A. A. (2010). Kebijakan pengelolaan kualitas udara terkait transportasi di Provinsi DKI Jakarta. *Kesmas: National Public Health Journal*, 4(6), 268-281. doi:10.21109/kesmas.v4i6.168
- Zakaria, S., & Jalaluddin, N. J. (2015). *Konsep ruang melalui flora dalam Cerita Anggun Cik Tunggal: Analisis semantik inkuisitif*. Kertas kerja ini dibentangkan semasa Seminar Linguistik Kebangsaan (SLiK2015) “Pelestarian dan Perekayasaan Bahasa”, Dewan Bahasa dan Pustaka, Kuala Lumpur, Malaysia.
- Zakaria, S., & Jalaluddin, N. J. (2016). Konsep ruang dalam Anggun Cik Tunggal: Analisis semantik inkuisitif. *GEMA Online® Journal of Language Studies*, 16(1), 197-204.

- Zami, E. (2011, June 23). Musim buah kayu [Web log post]. Retrieved from <http://zamieda-lifeline.blogspot.com/2011/06/musim-buah-kayu.html>
- Zin, Z. M., & Idris, W. S. W. (2017). Kajian persamaan makna peribahasa Melayu dan peribahasa Jepun. *Jurnal Bahasa dan Budaya Jepun*, 7(1), 19-33.
- Zulbadri, B. S., Zuki, N. W. C. M., Tumiran, M. A., Kamarulzaidi, M. A., Musa, M. N., Rahman, N. N. A., Yusoff, Z. M., Saat, R. M., Ramli, R., & Adli, D. S. H. (2011). Kelakuan burung: Analisis perbandingan dari perspektif rujukan berteraskan al-Quran dan neurosains. *QURANICA-International Journal of Quranic Research*, 1(1), 139-164.
- Zulfi, S. (2015, December 22). Liputan6.com. Negara paling miskin di Asia, mana saja? [Web log post]. Retrieved from <http://bisnis.liputan6.com/read/2395900/negara-paling-miskin-di-asia-mana-saja>

LAMPIRAN

Lampiran A: Data peribahasa Melayu berunsurkan ayam

Bil.	Peribahasa	Makna
1.	Apalagi sewa, ia berkehendakkan ayamlah! (B1.211/12)	Orang yang suka mencari barang-barang yang digemarinya
2.	Ayam baru belajar berkokok (B1.253/14)	Baru cukup umur
3.	Ayam berinduk, sirih berjunjung (B1.254/14)	Tiap-tiap yang lemah harus mendapat bantuan dan perlindungan
4.	Ayam berlaga sekandang (B1.255/14)	Berkelahi dengan orang serumah
5.	Ayam bertelur di atas padi (B1.257/14)	Hidup senang dan mewah
6.	Ayam bertelur di atas padi, mati kelaparan (B1.258/14)	Sangat menderita kesusahan meskipun bergaji besar (beristerikan atau bersuamikan orang kaya) atau hidup miskin di negara yang kaya dan makmur
7.	Ayam pulang ke pautan (B1.264/15)	Sudah pada tempatnya
8.	Ayam seekor bertambang dua (B1.266/15)	Gadis seorang, dua bujang yang ingin
9.	Ayam sudah patah, kalau-kalau dapat menikam (B1.267/15)	Orang yang telah jatuh melarat itu mungkin akan berubah nasibnya
10.	Ayam terlepas, tangan bau tahi (B1.269/16)	Kejahatan orang tidak mendatangkan hasil, melainkan malu semata-mata
11.	Ayam yang tangkas di gelanggang (B1.272/15)	Orang yang pandai berkata-kata di dalam majlis
12.	Bagai ayam dibawa ke lampok (B1.294/16)	Orang yang tidak pernah masuk majlis Lampok = onggok padi sudah disabit; limpap
13.	Bagai ayam kena kepala (B1.297/17)	Tidak dapat berbuat apa-apa; bingung Kena kepala = kena lempar
14.	Bagai ayam lepas bertaji (B1.298/17)	Seseorang mendapat kesusahan dan orang lain serba salah untuk menolongnya
15.	Bagai ayam mabuk tahi (B1.299/17)	Pucat lesi tidak terdaya sebab sakit kurang darah
16.	Bagai ayam mengarang/mengeram telur (B1.300&301/17)	Peri keelokan, merah muka seseorang Mengeram telur = hampir bertelur
17.	Bagai ayam naik ke surau (B1.302/17)	Bertemu ke rumah orang yang tidak memberi jamu apa-apa
18.	Bagai ayam si tombong, kokok berderai-derai, ekor bergelimang tahi (B1.303/17)	Seseorang yang cakupnya tinggi tetapi keluarganya dalam keadaan melarat Tombong = sombong
19.	Bagai ayam yang kecundang (B1.304/17)	Sangat ketakutan Kecundang = kalah
20.	Bagai menggelikan induk ayam (B1.443/24)	Memberanikan orang yang penakut
21.	Belum tahu lagi, ayam sedang berlaga (= disambung) (B1.641/34)	Belum ada keputusan
22.	Berketak ayam di darat, bersayap-sayap mutiara di laut (B1.763/40)	Orang bodoh suka menunjukkan kerja yang dibuatnya, tetapi orang yang bijaksana membuat kerja dengan diam-diam sahaja
23.	Berketak ayam mandul; orang berketak ia berketak, orang bertelur ia tidak (B1.764/40)	Orang yang bernasib malang, walau bagaimanapun, meniru orang lain, tetapi nasibnya tidak berubah.
24.	Berketak ayam, tahu akan bertelur atau tidak (B1.765/40)	Orang yang bijaksana itu, apabila mendengar orang yang bercakap, tahu ia

Sambungan Lampiran A

		benar atau bohong, berilmu atau tidak
25.	Berketuk ayam dalam telur	Anak-anak atau orang bodoh yang turut merundingkan sesuatu perkara yang tidak diketahuinya
26.	Carik-carik bulu ayam, lama-lama bercantum juga (B1.1057/56)	Perselisihan sesama keluarga itu akhirnya akan berbaik kembali
27.	Celaka ayam, padi masak makan ke hutan (B1.1062/57)	Nasib yang malang
28.	Ibarat ayam: tiada mengais tiada makanan (B1.1597/86)	Sangat miskin
29.	Jemur terkakar ayam tiba (B1.1724/94)	Baru sahaja dagangan dibuka, telah banyak orang datang membeli Terkakar = terkembang
30.	Membulang ayam indarus rancak kokok (B1.2485/137)	Lahirnya saja pandai atau berani, tetapi yang sebenarnya bodoh atau penakut Rancak kokok = merdu bunyi kokoknya
31.	Menerka ayam di dalam telur (B1.2525/143)	Melakukan sesuatu yang sia-sia
32.	Mengepit induk ayam (B1.2633/144)	Mengemukakan orang yang penakut dalam perundingan
33.	Menjunjung sangkak ayam (B1.2712/148)	Mendapat malu besar Sangkak = petarangan, sarang ayam
34.	Moncong seperti ekor ayam (B1.2787/152)	Tak berhenti-henti bercakap; tidak diam
35.	Nan pekak pelepas bedil, nan buta pengembus lesung, nan bisu penggera ayam, nan lumpuh penghuni rumah (B1.2857/155)	Tiap-tiap orang itu ada dengan gunanya; simbol persatupaduan yang kukuh Penggera = orang yang menyergah, menggertak
36.	Pucat lesi bagai ayam kena lengit (B1.3073/167)	Orang yang lemah dan pucat Lengit = penyakit
37.	Retak-retak bulu ayam (B1.3133/170)	Perselisihan yang mudah didamaikan
38.	Sebagai ayam diasak (didesak) malam (B1.3238/176)	Tidak ada daya upaya lagi
39.	Seciap bak ayam, sedencing bak besi (B1.3281/178)	Seia sekata dalam semua pekerjaan
40.	Seekor ayam tak berkokok, hari tak siangkah?	Orang yang pandai bukan seorang, sesuatu perkara itu akan terus berlaku walaupun ada seorang yang tidak menyukainya
41.	Sembelih ayam dengan pisau, sembelih orang dengan kapas (B1.3357/182)	Manusia harus diperlakukan dengan lemah lembut
41.	Seperti ayam berak kapur (B1.3416/185)	Rupa pucat kerana menghidap penyakit
42.	Seperti ayam gadis bertelur (B1.3417/185)	Mengerjakan sesuatu pekerjaan terhenti-henti
43.	Seperti ayam: kais pagi makan pagi, kais petang makan petang (B1.3418/186)	Hidup melarat: kerja pagi-pagi untuk makan pagi, kerja petang untuk makan petang
44.	Seperti ayam makan rumput (B1.3419/168)	Hidup melarat
45.	Seperti ayam patuk (= mematuk) anaknya (B1.3420/186)	Menghukum anak: bukan untuk menyeksa tetapi untuk memperbaiki kelakuan anak
46.	Seperti ayam termakan rumput (B1.3421/186)	Bunyi nafas yang sesak
47.	Seperti kotek ayam mandul (B1.3541/191)	Maksudnya saja yang banyak, tetapi suatu pun tak jadi
48.	Seperti meminta susu kepada ayam	Meminta nasihat bukan pada tempatnya

Sambungan Lampiran A

	(B1.3571/193)	
49.	Tak(kan) sebab ayam seekor mengetahui hari siang (B1.3881/208)	Sesuatu pekerjaan yang dikerjakan oleh orang banyak itu tidak akan terganggu kalau hanya seorang saja yang tidak suka
50.	Tersabung induk ayam (B1.4091/219)	Tidak tepat dengan dugaan semula; kecewa
51.	Bagai celaka malang berayam, menanti tukang belum datang (B2.19)	Hampir siap membuat kerja yang susah, tiba-tiba terpaksa berhenti sebab ditimpa malang.
52.	berketak ayam di darat, bersenyap-senyap mutiara di laut (B2.31)	Orang bodoh suka menunjuk apa yang dibuatnya, orang yang bijaksana diam-diam sahaja
53.	Hangat-hangat tahi ayam (B2.55)	Tidak serius bekerja
54.	Anak ayam kebasahan bulu (B1.141/8)	Gelisah resah; menjijikkan
55.	Ayam beroga itu, kalau diberi makan di pinggan emas sekalipun ke hutan juga perginya (B1.256/14)	Bagaimana senangnya di negeri asing, ingat juga kita akan negeri sendiri Ayam beroga=ayam hutan
56.	Ayam hitam terbang malam bertali ijuk, bertambang tanduk hinggap di kebun rimbun (B1.261/14&15)	Kejahatan (perkara dan sebagainya) yang dilakukan di dalam sulit, sukar diketahui Tambang=pancang untuk mengikat tali ayam
57.	Ayam putih terbang siang, hinggap di kayu merasi, bertali benang bertambang tulang (B1.265/15)	Perkara yang nyata mudah ketahuan
58.	Bagai menyukat anak ayam, masuk empat keluar lima (B1.453/24)	Melakukan pekerjaan yang sulit
59.	Baik membawa resam ayam betina, supaya tidak ada bencana (B1.526/28)	Lebih baik merendah diri, supaya selamat dalam hidup Resam=sifat
60.	Jangan mengaku ayam jantan, baik mengaku ayam betina (B1.1682/92)	Rezeki yang halal itu lebih baik daripada rezeki yang haram
61.	Masuk ke kampung orang bawa ayam betina, jalan di tepi-tepi, benang arang orang jangan dipijak, duduk di tepi tangga, mandi di hilir orang, berdiri di luar-luar gelanggang (B1.2370/131)	Kalau merantau ke negeri asing, hendaklah selalu mengalah, jangan membuat pekerjaan yang buruk, selalu merendah diri, jangan mendului orang dan jangan menunjukkan diri
62.	Menggantang anak ayam (2614/145)	Melakukan pekerjaan yang sia-sia
63.	Sebuah lesung seekor ayam jantannya (= gedangnya) (3277/178)	Bagi tiap-tiap kaum ada seorang pemimpin yang akan memimpinnya
64.	Seperti anak ayam hilang induk (= ibunya) (3397/185)	Kesusahan kerana bercerai dengan sahabat karibnya; rakyat yang hilang pemimpin
65.	Telur hari ini, lebih baik daripada anak ayam besok (3998/214)	Pendapatan hari ini, lebih baik daripada pendapatan esok
66.	Terbulang ayam betina (4036/216)	Orang yang disangka berani (pandai dsb.), rupa-rupanya tidak

Lampiran B: Data peribahasa Melayu berunsurkan burung

No.	Peribahasa	Makna
1.	Ada padi masak, adalah pipit	Di tempat orang mudah mendapat rezeki, banyaklah orang berkumpul
2.	Apa gunanya merak mengigal di hutan (199/11)	Tidak berfaedah menunjukkan kepandaian kepada orang-orang yang tidak dapat menghargainya Mengigal=menegakkan dan membentangkan bulu ekor
3.	Bagai gagak menggonggong telur (349/19)	Perempuan hodoh berpakaian bagus
4.	Bagai jampuk kesiangan hari (364/20)	Kebingungan; termenung-menung Jampuk = burung hantu
5.	Bagai kuau mengigal (= menyesar) (393/21)	Kehebatan rupa seseorang Kuau = sejenis burung; menyesar = menguak
6.	Bagai murai dicabut ekor (457/25)	Perempuan yang suka bercakap banyak
7.	Bagai puyuh laga (476/25)	Percakapan/berbincangan yang tidak pernah habis
8.	Bagai tekukur mengikut kata (502/26)	Anak angkat yang boleh diperlakukan sesuka hati oleh ibu atau bapanya
9.	Burung gagak itu jika dimandikan dengan air mawar sekalipun, tidak akan menjadi putih bulunya (1032/55)	Orang biasa jahat itu biar bagaimanapun dinasihatkan namun tabiatnya tidak dapat diubah
10.	Burung hantu kesiangan (1033/55)	Tidak dapat berbuat apa-apa kerana kehabisan daya
11.	Dulu cakap enggang, makan buah beluluk; dengar cakap orang, terjun masuk lubuk (1138/61)	Sesuatu pekerjaan itu hendaklah difikirkan masak-masak sebelum dikerjakan dan jangan sesekali mendengar cakap orang
12.	Di tempat tiada 'lang, kata belalang: akulah 'lang! (1273/68)	Orang yang mengaku dirinya pandai atau mempunyai kemahiran, apabila diketahuinya tempat itu tidak ada orang yang pandai
13.	Enggang apa kepada enggang; orang apa kepada orang (1335/71)	Memang mudah menyuruh begini begitu, tetapi yang sukar ialah yang mengerjakannya
14.	Enggang lalu atal jatuh, anak raja (mati) ditimpunya (1336/72)	Lain yang bersalah lain yang menerima hukumannya Atal = buah kayu makanan enggang
15.	Enggang lalu ranting patah (1337/71)	Sebab secara kebetulan meninggalkan akibatnya
16.	Laksana kedidi: sedikit hujan banyak main (2157/119)	Suka membesar-besarkan perkara yang kecil
17.	Laksana kedidi: di mana pantai tercunggit-cunggit (= terjengkit-jengkit) (2158/119)	Orang yang tidak tahu membawa diri
18.	Lang pungguk lang berikan, tidur siang malam (2185/120)	Pencuri yang tidur waktu siang, dan berjaga waktu malam
19.	Mabuk di enggang lalu (2289/126)	Sangat tertarik hatinya kepada orang yang belum dikenal
20.	Mati puyuh hendakkan ekor (2400/132)	Ingin mendapatkan sesuatu yang tak mungkin tercapai
21.	Mendengarkan cakap enggang (2580/142)	Mendengarkan pujukan musuh

Sambungan Lampiran B

22.	Murai berkicau hari siang (2821/153)	Sesuatu yang sudah terang dan nyata
23.	Murai biasa berkicau	Ahli dalam lapangannya sendiri
24.	Pipit bukan seekor, jagung bukan sebatang (3056/166)	Menolak tuduhan tentang sesuatu kejahatan
25.	Pipit itu, pipit juga lawannya (3059/166)	Tiap-tiap satu itu menurut tarafnya masing-masing
26.	Pipit pekak makan berhujan (3060/167)	Sangat rajin
27.	Pipit tuli makan berhujan, tak ditahan (dihalui) padi habis, hendak (= bila) dihalau kain basah (3061/167)	Serba salah jika berurusan dengan orang yang degil: jika dibiarkan jadi rosak, jika ditegur tiada diikuti; serba salah dalam sesuatu pekerjaan yang sulit, dikerjakan bahaya, tak dikerjakan berbahaya
28.	Selama enggang mengeram (3337/181)	Lama sekali
29.	Seperti elang menyongsong angin (3476/188)	Kehebatan rupa seseorang
30.	Seperti kuang (= kuar) memekik di puncak gunung (3542/191)	Orang yang bercinta dengan kekasihnya, perempuan yang bercakap dengan suara yang kuat
31.	Seperti mendapat gagak putih (3577/193)	Peroleh yang bertuah
32.	Seperti merak mengigal di hutan (2582/193)	Menunjukkan pengetahuan kepada orang-orang yang bodoh
33.	Seperti pipit menelan jagung (3609/194)	Hendak meniru orang besar-besar atau orang kaya-kaya, akhirnya susah sendiri
34.	Seperti pungguk rindukan bulan (3617/195)	Dalam percintaan (lelaki merindukan perempuan)
35.	Seperti puyuh, mahu yang betina daripada yang jantan (3618/195)	Suami yang mengharapkan pencarian isterinya
36.	Tak basah paruh pipit (3848/206)	Air yang sangat sedikit
37.	Bagai kukur apa kepada kukur, nyiur juga yang binasa (B2.20)	Mudah menyuruh orang, tetapi yang membuat juga yang menanggung
38.	Gagak pulang ke benua (B2.51)	Pulang daripada merantau tetapi tidak tetap berubah
39.	Hitam gagak tiada siapa yang mencelupnya (B2.61)	Menjadi jahat atas pilihan sendiri
40.	Burung terbang dipipis lada (1035/55)	Sudah bersiap sedia untuk mengecap hasil yang belum lagi diperoleh
41.	Burung yang liar jangan dilepaskan; khabar yang mustahil jangan didengarkan (1036/55)	Jangan percaya akan sesuatu yang kita belum tahu dengan sahnya.
42.	Dengarkan cerita burung, anak dipangku dilepaskan (1136/61)	Kerana mendengarkan tutur kata orang pekerjaan sendiri disia-siakan
43.	Ibarat burung: mata lepas badang terkurung (1591/87)	Tidak ada kemerdekaan
44.	Ibarat burung: mulut manis jangan dipakai (1592/86)	Perkataan manis selalu berisi semu (= tipu, khianat) di dalamnya
45.	Laksana burung di dalam sangkar (2147/118)	Orang yang terikat hidupnya
46.	Satu sangkar dua burung (3211/175)	Dua orang perempuan yang menyukai dua lelaki
47.	Tahan racik burung tak masuk, burung biasa makan di tangan 93821/205)	Orang yang biasa bercampur dengan orang-orang yang berakal, susahlah hendak dipengapakan dia
49.	Umpama burung di dalam sangkar, mata lepas badan terkurung (4274/228)	Anak gadis dalam pingitan

Sambungan **Lampiran B**

50.	Umpama burung, tumpang beramai dengan kawan yang banyak (4274/228)	Orang dagang yang mencari hiburan di negeri asing
51.	Di mana buah masak, di situ banyak burung tampil (B2.45)	Di mana ada rezeki di situ orang berkumpul

Lampiran C: Data peribahasa Melayu berunsurkan itik

No.	Peribahasa	Makna
1.	Bagai itik pulang petang (364/20)	Berjalan lambat dan lamban (perempuan atau orang yang gemuk)
2.	Itik berenang dalam air (= di laut) mati kehausan (1634/89)	Menderita kesusahan meskipun banyak wang atau berpangkat tinggi
3.	Itik bertaji (1635/89)	Sangat penakut, tetapi sombong
4.	itik diajar berenang (1636/89)	membuat pekerjaan yang sia-sia
5.	Itik dimandikan takkan basah (1637/89)	Orang yang degil tidak akan mendengar nasihat atau ajaran
6.	Itik mendapat air (1638/89)	Memperoleh sesuatu yang sangat digemarinya
7.	Memandikan itik (2445/135)	Pengetahuan yang baik tidak berguna kepada orang yang tidak menghendakinya
8.	Menghinggut bagai itik pulang petang (2671/146)	Berjalan beriringan-iringan; sangat lambat
9.	Tak ada itik yang bertengger (3824/206)	Pekerjaan-pekerjaan yang besar dan sukar tak akan dilakukan oleh orang yang tidak berilmu
10.	Tak usah itik diajar berenang (3910/210)	Orang yang sudah tahu tak perlu diajar
11.	Perkataan mengekor itik jantan (3029/165)	Menyindir dan menyombongkan diri

Lampiran D: Data peribahasa Melayu berunsurkan angsa

No.	Peribahasa	Makna
1.	Sudah tidak tersudu oleh angsa, baru diberikan kepada itik	Barang yang sudah tidak berguna kepada orang kaya (besar), barulah diberikan kepada orang miskin (hina dan sebagainya)

Lampiran E: Data peribahasa Melayu unggas dengan unggas lain

No.	Peribahasa	Makna
1.	Asal ayam hendak ke lesung, asal itik hendak kepelimbahan (227/13)	Tabiat orang yang tak mungkin berubah
2.	Asal ayam pulang ke lumbung, asal itik pulang kepelimbahan (228/13)	Tabiat orang yang tak mungkin berubah
3.	Ayam ditambah disambar elang, padi di tangan tumbuh lalang (260/14)	Malang sekali; nasib buruk
4.	Ayam itik, raja pada tempatnya (262/15)	Tiap-tiap orang ahli dalam urusannya masing-masing
5.	Ayam tak patuk, itik tak sudu (268/15)	Keadaan orang yang hina dalam masyarakat
6.	Bagai ayam disambar elang (296/17)	Mati tanpa sakit

Sambungan Lampiran E

7.	Burung pipit sama enggang, mana boleh sama terbang (1034/55)	Persahabatan atau perijodohan yang tidak sepadan tidak akan selamat; tiap-tiap orang mesti mencari golongannya sendiri, barulah sempurna
8.	Cerdik elang, bingung sikikih; lamun murai terkecoh juga (1075/57)	Biarpun cerdik atau bodoh orang besar-besar itu tetapi orang kecil-kecil juga yang selalu menanggung rugi Sikikih = sebangsa enggang, kecil sedikit
9.	Elang terbang mengawan, angas hendak mengawan juga (1313/70&71)	Orang yang miskin hendak meniru-niru perbuatan orang kaya
10.	Gagak bersuara murai (1345/72)	Rupanya hodoh tetapi suaranya merdu dan baik budi bahasanya
11.	Garuda diburu, layang-layang yang dapat (1384/74)	Barang yang diperoleh tidak seimbang dengan yang diinginkan
12.	Harap burung terbang tinggi punai di tangan dilepaskan (1449/78)	Kerana mengharapkan keuntungan yang besar tetapi belum tentu peroleh, keuntungan yang kecil sudah pasti dilepaskan
13.	Itik tak sudu, ayam tak patuk (1639/89)	Tersisih kerana pergaulan kerana kemiskinan
14.	Jangan membuat baik, memberi itik bertaji; membuat jahat, sampai ayam dikerat susuhnya (1684/92)	Memberi sesuatu yang baik hendaklah pada tempatnya
15.	Kerana cenderawasih, merak mas (emas) dilepaskan (1871/103)	Sesudah mendapat kekasih baru, kekasih lama dilepaskan
16.	Makanan enggang hendak dimakan oleh pipit (2319/128)	Hendak menyama-nyamai kebiasaannya orang yang mulia atau kaya
17.	Pantang elang dengan ayam, lambat-laun disambarnya juga (2951/161)	Mudah menimbulkan sesuatu hal yang tak baik kalau diperdekatan Pantang = sesuatu yang terlarang
18.	Pipit berperang dengan garuda (3055/166)	Orang kecil melawan orang besar-besar
19.	Pipit hendak jadi enggang (3057/166)	Ingin melakukan sesuatu yang melebihi kesanggupan
20.	Pipit meminang anak enggang (3058/166)	Orang hina (miskin) meminang anak orang mulia (kaya); sesuatu yang aneh
21.	Pipit yang makan padi, merbah terbawa rendong (3062/167)	Seseorang mendapat kesenangan, orang lain menanggung akibatnya Terbawa rendong = terbawa-bawa
22.	Punggur rebah, belatuk menumpang mati (3085/168)	Apabila orang tempat berlindung jatuh miskin (kalah dsb.) maka orang-orang yang berlindung atau anak buahnya pun akan mendapat bencana juga
23.	Setengah bagai bunyi enggang, setengah bagai bunyi kuau (3681/198)	Pendapat yang bermacam-macam
24.	Sudah tidak tersudu oleh angsa, baru diberikan kepada itik (3784/203)	Barang yang tiada berguna kepada orang kaya (besar), barulah diberikan kepada orang miskin (hina dsb.)
25.	Sumbang mata memandang itik bertaji, ayam berkerat susuh (3795/204)	Sangatlah ganjil memandang sesuatu perkara yang dilakukan tidak dengan sewajarnya
26.	Tak lang, si pungguk menjadi lang (3889/209)	Di tempat yang tiada orang pandai, si bodoh mengaku dirinya pandai
27.	Umpama ayam menetas telur itik,	Perangai atau kelakuan baka tiada siapa

Sambungan **Lampiran E**

	anaknya itu ke air juga (4268/228)	yang dapat mengubahnya
28.	Bagai dahulu helang pulau, kini sudah menjadi burung pungguk (B2.19)	Sudah turun darjat; sudah jatuh miskin
29.	Gagak putih, bangau hitam (B2.51)	Mengharapkan yang mustahil

Lampiran F: Data peribahasa Melayu unggas dengan haiwan lain

No.	Peribahasa	Makna
1.	Asal ayam hendak ke lesung, asal itik hendak kepelimbahan (227/13)	Tabiat orang yang tak mungkin berubah
2.	Asal ayam pulang ke lumbung, asal itik pulang kepelimbahan (228/13)	Tabiat orang yang tak mungkin berubah
3.	Ayam ditambah disambar elang, padi di tangan tumbuh lalang (260/14)	Malang sekali; nasib buruk
4.	Ayam itik, raja pada tempatnya (262/15)	Tiap-tiap orang ahli dalam urusannya masing-masing
5.	Ayam tak patuk, itik tak sudu (268/15)	Keadaan orang yang hina dalam masyarakat
6.	Bagai ayam disambar elang (296/17)	Mati tanpa sakit
7.	Burung pipit sama enggang, mana boleh sama terbang (1034/55)	Persahabatan atau perhubungan yang tidak sepadan tidak akan selamat; tiap-tiap orang mesti mencari golongannya sendiri, barulah sempurna
8.	Cerdik elang, bingung sikikih; lamun murai terkecoh juga (1075/57)	Biarpun cerdik atau bodoh orang besar-besar itu tetapi orang kecil-kecil juga yang selalu menanggung rugi Sikikih = sebangsa enggang, kecil sedikit
9.	Elang terbang mengawan, angas hendak mengawan juga (1313/70&71)	Orang yang miskin hendak meniru-niru perbuatan orang kaya
10.	Gagak bersuara murai (1345/72)	Rupanya hodoh tetapi suaranya merdu dan baik budi bahasanya
11.	Garuda diburu, layang-layang yang dapat (1384/74)	Barang yang diperoleh tidak seimbang dengan yang diinginkan
12.	Harap burung terbang tinggi punai di tangan dilepaskan (1449/78)	Kerana mengharapkan keuntungan yang besar tetapi belum tentu peroleh, keuntungan yang kecil sudah pasti dilepaskan
13.	Itik tak sudu, ayam tak patuk (1639/89)	Tersisih kerana pergaulan kerana kemiskinan
14.	Jangan membuat baik, memberi itik bertaji; membuat jahat, sampai ayam dikerat susuhnya (1684/92)	Memberi sesuatu yang baik hendaklah pada tempatnya
15.	Kerana cenderawasih, merak mas (emas) dilepaskan (1871/103)	Sesudah mendapat kekasih baru, kekasih lama dilepaskan
16.	Makanan enggang hendak dimakan oleh pipit (2319/128)	Hendak menyama-nyamai kebiasaannya orang yang mulia atau kaya
17.	Pantang elang dengan ayam, lambat-laun disambarnya juga (2951/161)	Mudah menimbulkan sesuatu hal yang tak baik kalau diperdekatkan Pantang = sesuatu yang terlarang
18.	Pipit berperang dengan garuda (3055/166)	Orang kecil melawan orang besar-besar
19.	Pipit hendak jadi enggang (3057/166)	Ingin melakukan sesuatu yang melebihi kesanggupan

Sambungan Lampiran F

20.	Pipit memining anak enggang (3058/166)	Orang hina (miskin) memining anak orang mulia (kaya); sesuatu yang aneh
21.	Pipit yang makan padi, merbah terbawa rendong (3062/167)	Seseorang mendapat kesenangan, orang lain menanggung akibatnya Terbawa rendong = terbawa-bawa
22.	Punggur rebah, belatuk menumpang mati (3085/168)	Apabila orang tempat berlindung jatuh miskin (kalah dsb.) maka orang-orang yang berlindung atau anak buahnya pun akan mendapat bencana juga
23.	Setengah bagai bunyi enggang, setengah bagai bunyi kuau (3681/198)	Pendapat yang bermacam-macam-macam
24.	Sudah tidak tersudu oleh angsa, baru diberikan kepada itik (3784/203)	Barang yang tiada berguna kepada orang kaya (besar), barulah diberikan kepada orang miskin (hina dsb.)
25.	Sumbang mata memandang itik bertaji, ayam berkerat susuh (3795/204)	Sangatlah ganjil memandang sesuatu perkara yang dilakukan tidak dengan sewajarnya
26.	Tak lang, si pungguk menjadi lang (3889/209)	Di tempat yang tiada orang pandai, si bodoh mengaku dirinya pandai
27.	Umpama ayam menetas telur itik, anaknya itu ke air juga (4268/228)	Perangai atau kelakuan baka tiada siapa yang dapat mengubahnya
28.	Bagai dahulu helang pulau, kini sudah menjadi burung pungguk (B2.19)	Sudah turun darjat; sudah jatuh miskin
29.	Gagak putih, bangau hitam (B2.51)	Mengharapkan yang mustahil

Lampiran G: Penerbitan pelajar

Berdasarkan penulisan tesis ini, **Muhammad Zaid bin Daud (17020194)** yang merupakan calon Sarjana Sastera (Linguistik) dari Fakulti Bahasa dan Komunikasi, Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS) telah berjaya menerbitkan penulisan jurnal berindeks.

1. Daud, M. Z. (2018a). Domain rezeki dalam peribahasa Melayu berorientasikan aves melalui perspektif semantik inkuisitif. *MALTESAS Multi-Disciplinary Research Journal*, 3(1), 19-28.
2. Daud, M. Z. (2018b). Gallus gallus domesticus dan Paradoxurus hermaphroditus dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif. *Sains Humanika*, 10(2), 41-51.
3. Daud, M. Z., & Subet, M. F. (2019a). Ayam (gallus gallus domesticus) dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif. *Jurnal Kemanusiaan*, 17(1), 36-42.
4. Daud, M. Z., & Subet, M. F. (2019b). “Sudah tidak tersudu oleh angsa, baru diberikan kepada itik”: Perspektif semantik inkuisitif dan akal budi Melayu. *Jurnal Melayu Sedunia*, 2(1), 37-62.
5. Daud, M. Z., & Subet, M. F. (2019c). *Elemen perlambangan unggas dalam peribahasa Melayu: Analisis semantik inkuisitif*. Sesi poster yang dibentangkan di Hari Terbuka Fakulti Bahasa dan Komunikasi, Universiti Malaysia Sarawak (UNIMAS).